

Ecureuil

Bauplan für Ecureuil Best.-Nr. 9002
Bauplan Best.-Nr. 902/4

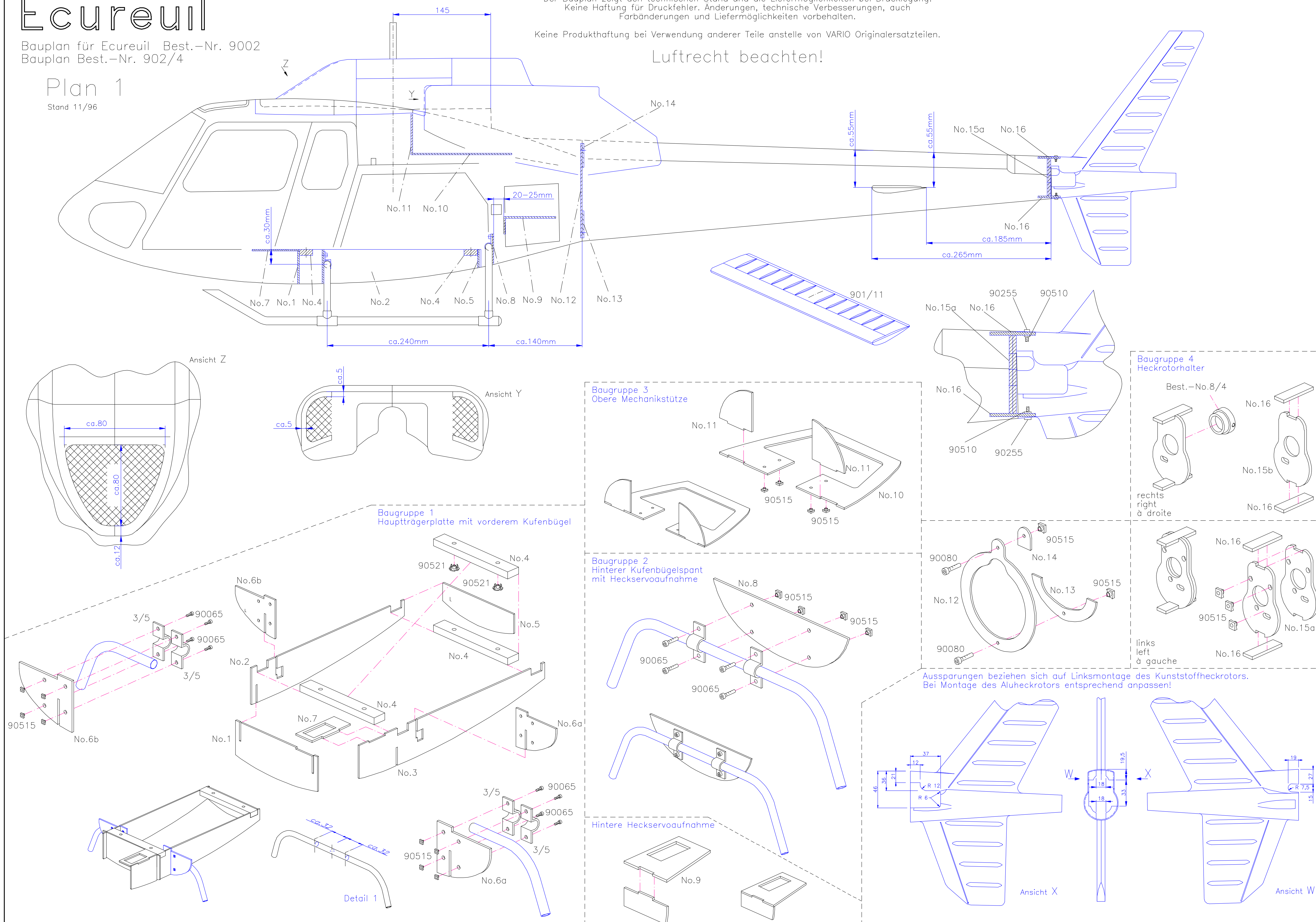
Plan 1

Stand 11/96

Der Bauplan zeigt den technischen Stand und die Liefermöglichkeiten bei Drucklegung.
Keine Haftung für Druckfehler. Änderungen, technische Verbesserungen, auch
Farbänderungen und Liefermöglichkeiten vorbehalten.

Keine Produkthaftung bei Verwendung anderer Teile anstelle von VARIO Originalersatzteilen.

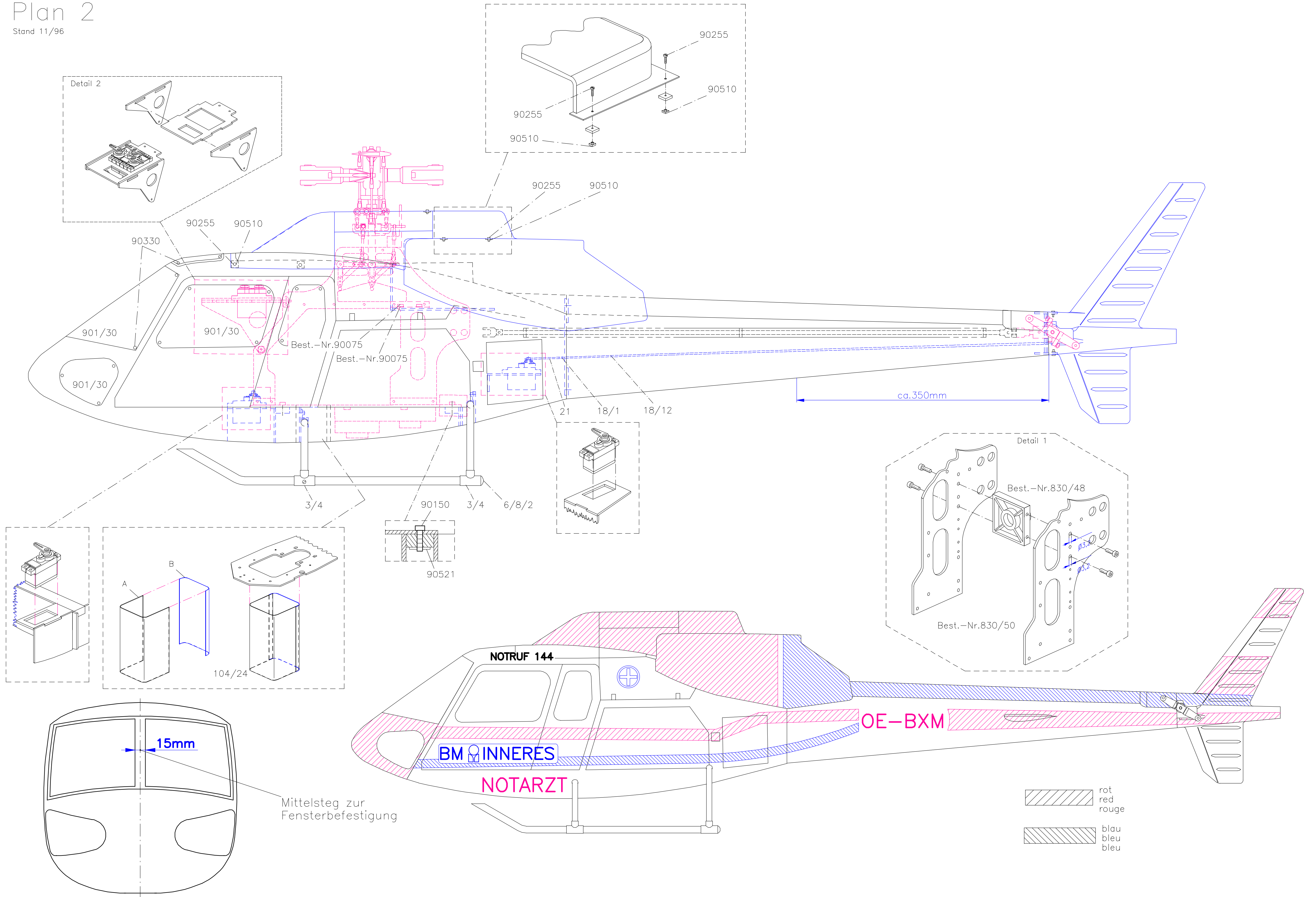
Luftrecht beachten!



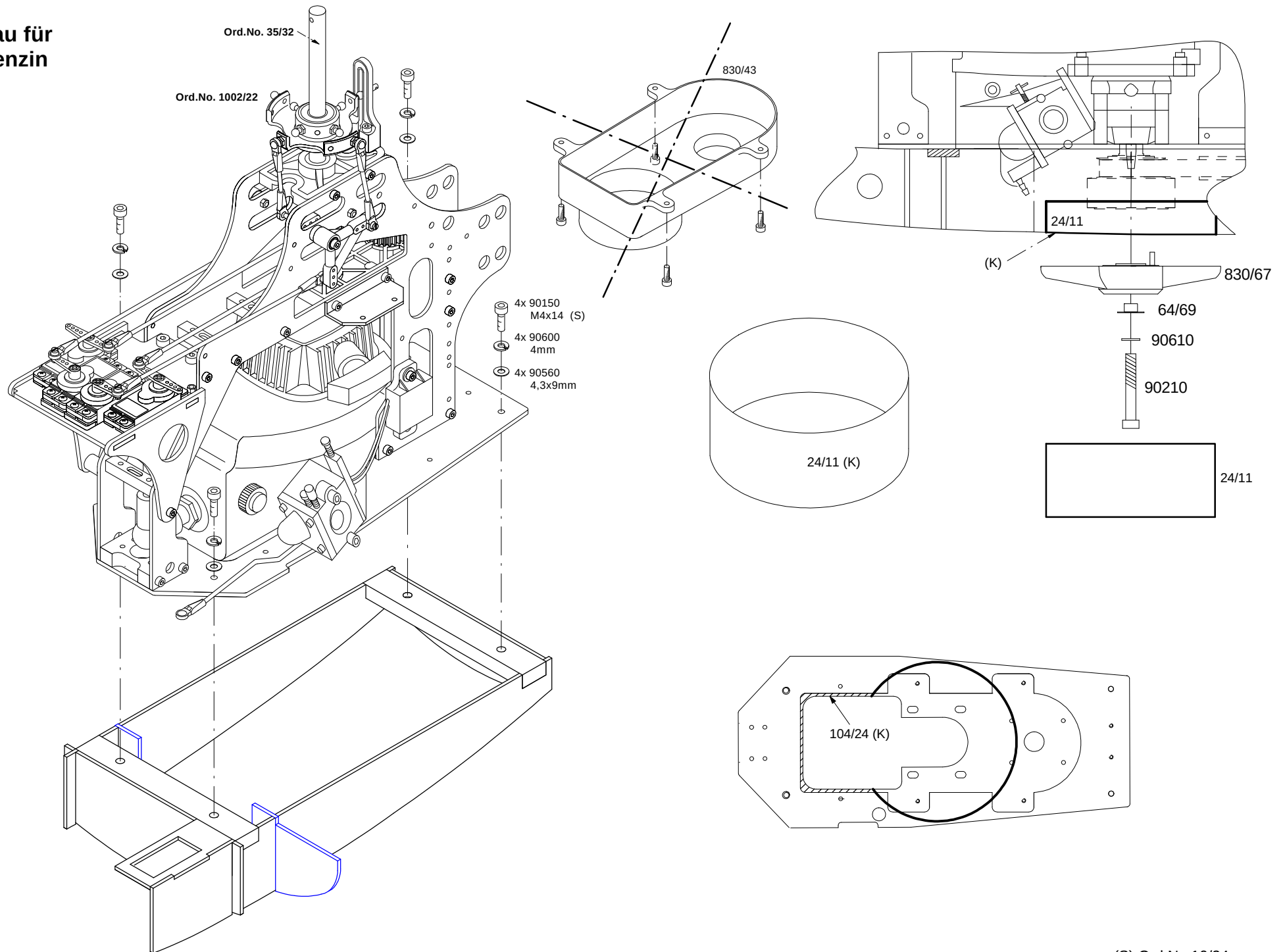
Ecureuil

Plan 2

Stand 11/96



Lüftereinbau für Ecureuil Benzin



Sehr geehrter Kunde,

der von Ihnen erworbene Bausatz enthält entsprechende Teile zur Erstellung eines funktionsfähigen Flugmodells.

Auf Zusammenbau, Einstellungen und Inbetriebnahme haben wir keinen Einfluß und weisen daher noch ausdrücklich darauf hin, daß Ihre individuelle Vorgehensweise einzig und allein auf Ihrem Kenntnisstand und Beurteilungsvermögen beruht.

Die Bauplanmappe dient dabei als entsprechende Orientierung, jedoch nicht als maßgeblicher Weg: Unterschiedliche Vorgehensweisen können zum Ziel führen.

Prüfen Sie vor jedem Bauabschnitt sorgfältig Ihr Vorhaben und entscheiden Sie eigenverantwortlich über Ihren persönlichen Weg.

Dear customer,

The kit you have purchased contains the components required to build a model aircraft which is capable of flying.

We have no influence over the methods you use to assemble, set up and operate the model, and for this reason we are obliged expressly to point out to you that the methods you use rely solely on your own knowledge, experience and analytical ability.

The Plan Folder is designed to help you in this undertaking, but it does not represent a unique way of proceeding:

There are more ways than one to reach a particular destination.

Before you start each stage of construction, check carefully what you intend to do, and accept the responsibility to decide on your own personal method.

Spettabile cliente,

la scatola di montaggio da voi acquistata contiene le parti necessarie per la costruzione di un modello funzionante, in grado di volare.

Per quanto riguarda i metodi per il montaggio, la messa a punto e la messa in funzione noi non abbiamo nessuna influenza e vogliamo sottolineare esplicitamente che il vostro modo d'agire dipende soltanto dal vostro livello di conoscenza e dalla vostra capacità di valutazione. Le istruzioni di montaggio servono solo per un migliore orientamento e non rappresentano l'unico modo di procedere:

diversi sono i modi di procedere che possono dare l'effetto desiderato.

Prima di realizzare ogni fase di lavoro verificate attentamente il vostro progetto e scegliete in maniera responsabile il vostro obiettivo.

Cher Client,

La boîte de construction que vous avez acquise, comprend tous les composants nécessaires pour la réalisation d'un modèle d'hélicoptère fonctionnel.

Nous n'avons pas d'influence sur la manière dont vous assemblez, ajustez, et mettez en service ces composants. Nous vous informons donc expressément que votre façon de procéder dépend uniquement et exclusivement de vos connaissances, compétences et jugements. Le cahier de plans sert de guide d'orientation, mais ne trace pas un chemin exclusif:

Différentes méthodes d'opération peuvent mener au même résultat. Vérifiez avant chaque stade de construction le but à atteindre et choisissez le chemin qui vous semble le plus approprié.

Geachte klant,

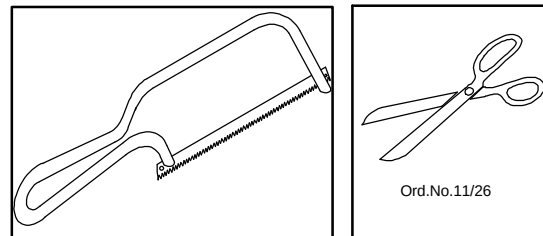
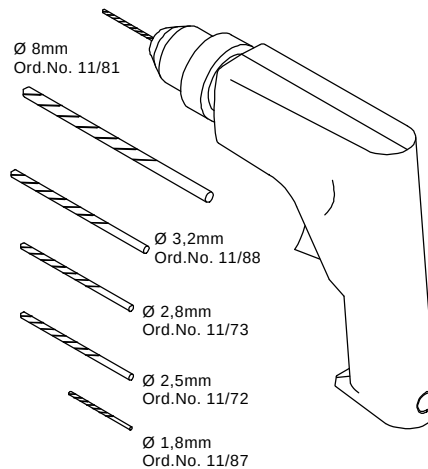
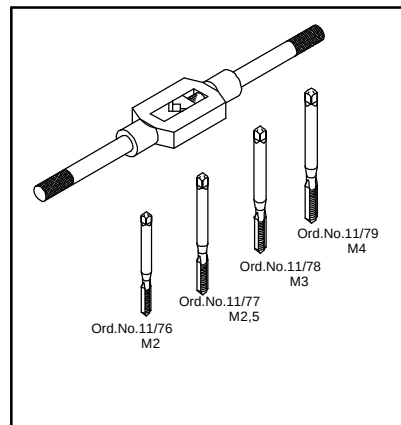
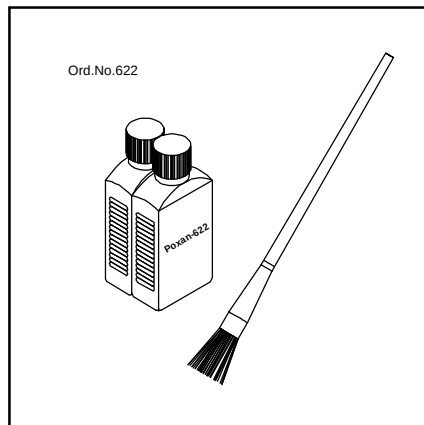
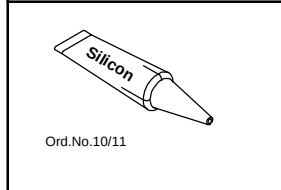
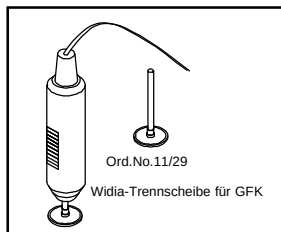
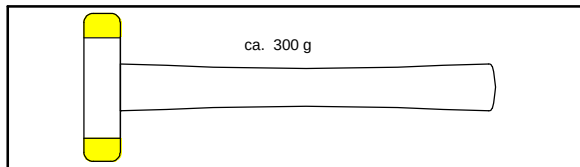
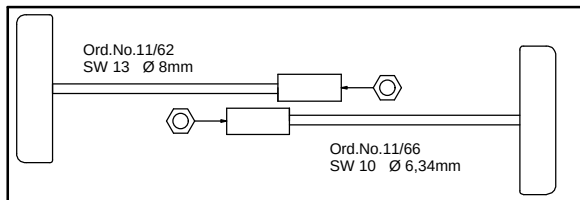
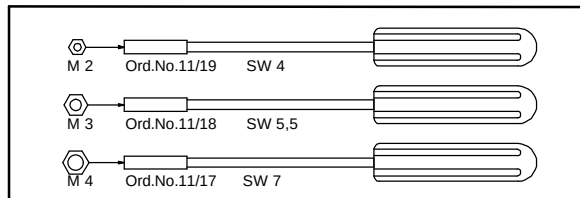
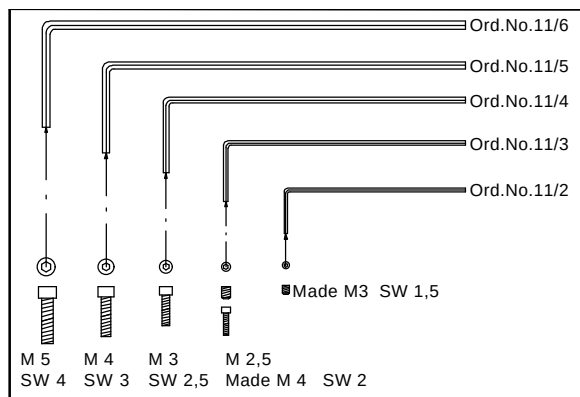
De door uw gekochte bouwdoos bevat alle onderdelen om een functionerend vliegmodel te maken.

Op het bouwen, afstellen en het in gebruik nemen van uw model hebben wij geen invloed, en wij wijzen er nadrukkelijk op, dat uw individuele zienswijze alleen op uw kennis en beoordelingsvermogen berust.

De bouwtekening dient daarbij alleen als een oriëntering, echter niet als een dwingend advies.

Verschillende bouwconstructies kunnen tot hetzelfde doel leiden.

Test elke bouwfase zorgvuldig, en beslis over uw eigen verantwoordelijkheid m.b.t. het in gebruik nemen van uw model.



Sollte es bei einer vormontierten Baugruppe Beanstandungen geben, darf die Baugruppe nicht zerlegt, sondern muß - im Originallieferzustand - zurückgegeben werden. Nach Zerlegen kann eine Beanstandung nicht mehr nachvollzogen bzw. anerkannt werden. Mit dem Auseinandernehmen der Teile erlischt jeglicher Garantieanspruch.

If you are dissatisfied with any factory-built assembly it is essential that you return the whole assembly, in its original state as supplied, rather than dismantle it. Once you have dismantled the assembly we are unable to acknowledge or meet any claim or complaint. If you dismantled any assembly you render your guarantee invalid.

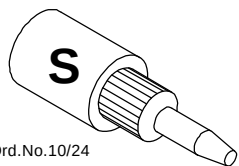
En cas de constat d'anomalies sur un ensemble prémonté, ne pas démonter celui-ci, mais le retourner dans son état d'origine de livraison. Après démontage, nous ne pouvons plus constater les raisons du problème ni le prendre en compte. Le démontage de ces ensembles exclut toute prestation de garantie.

Qualora un gruppo di montaggio già prefabbricato dovesse dar luogo a reclami, esso in nessun caso deve essere smontato, bensì va restituito nel suo stato originale. Una volta smontato il gruppo, risulta impossibile, ovviamente, comprendere e riconoscere il causale del reclamo. Pertanto ogni e qualsiasi garanzia cessa con lo smontaggio.

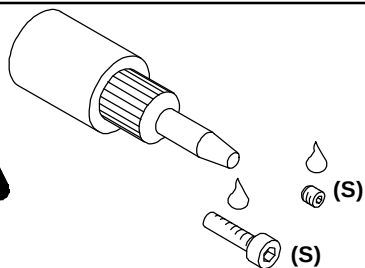
En caso de reclamación de un componente premontado, no se puede devolver el componente desmontado sino sólo en su estado original en el momento de la entrega. Después de desmontar el componente no es posible reproducir o aceptar la reclamación. Con el desmontaje de las piezas prescribe el derecho de garantía.

Zouden er bij een voorgemonteerd bouwdeel sprake zijn van klachten en/of bezwaren, dan mag dit bouwdeel in geen geval uit elkaar worden gehaald, echter moet in de originele afgeleverde toestand worden geretourneerd. Indien dit bouwdeel toch uit elkaar gehaald wordt, kan een bezwaar niet meer in behandeling worden genomen, cq. erkent worden. Met het uit elkaar halen vervalt elke aanspraak op garantie.

Skulle der være reklamation, på en formonteret byggegruppe, må denne ikke skilles ad, men skal returneres i originaltilstanden. Efter afmontering af en defekt byggegruppe, kan reklamationen ikke tages til følge. Ved aftermontering af delene forsvinder al form for garanti.



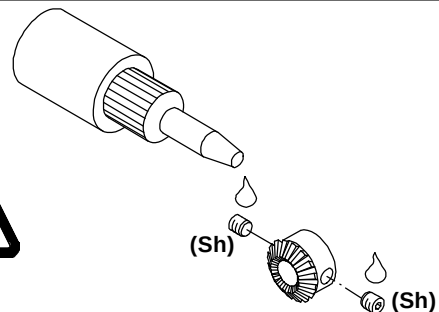
Ord.No.10/24



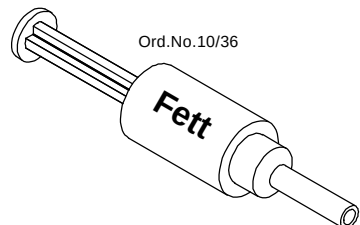
Schraubensicherung mittelfest



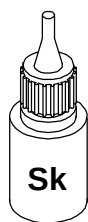
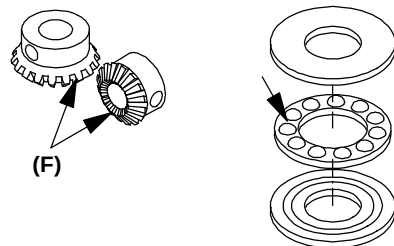
Ord.No.10/23



Schraubensicherung hochfest



Ord.No.10/36



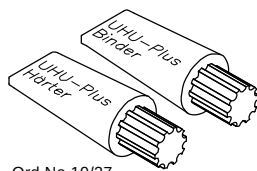
Oberfläche
muß angeraut sein!
Surface has to be rough!

Sekundenkleber / Cyano glue

dünnflüssig / low viscosity
Ord.No.10/127
dickflüssig / high viscosity
Ord.No.10/125

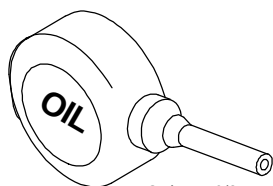
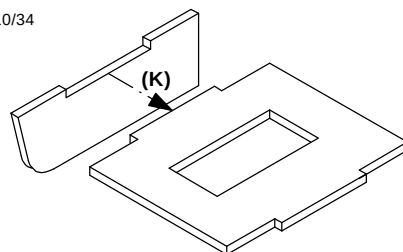
K

Oberfläche
muß angeraut sein!
Surface has to be rough!



Ord.No.10/27

Ord.No.10/34

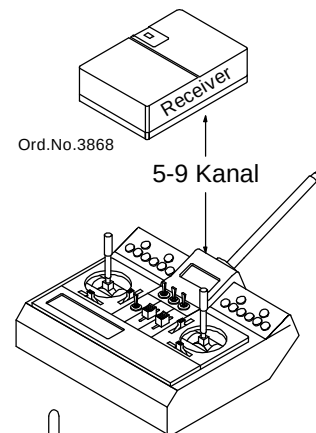


Ord.No.10/37



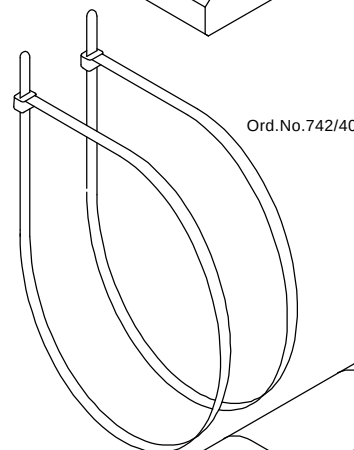
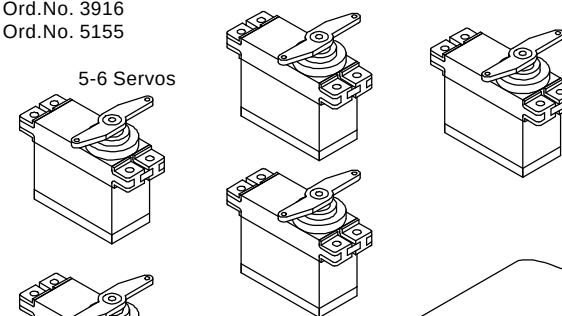
mit "Ord.No." versehene Teile sind **NICHT** im Bausatz enthalten!

Parts whose Ord.No. is stated in full, e.g. (Ord.No. 47/11) are not included in the kit.

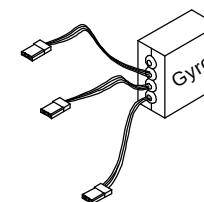


Ord.No. 3916
Ord.No. 5155

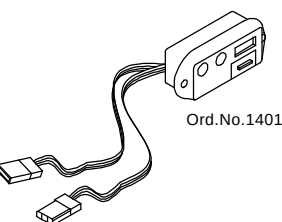
5-6 Servos



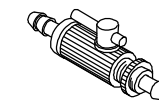
Ord.No.742/40



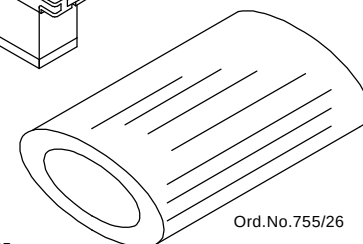
Ord.No. 8065
Ord.No. 1201



Ord.No.1401



Ord.No.10/66



Ord.No.755/26